Univerza v Mariboru

Maribor, 13. 10. 2026
Številka: 302-20/2025 -KNJG

Na podlagi javnega naročila »Dobava knjižnega gradiva po sklopih za UM«, objavljenega na portalu javnih naročil, pod št. objave na JN007769/2025 -EUe16/01 z dne 3. 10. 2025 in v Uradnem listu Evropske unije, pod št. objave 647582-2025 z dne 3. 10. 2025, postopka odpiranja konkurence za oddajo posameznega naročila na podlagi sklenjenih okvirnih sporazumov št. 302-20/2025-KNJG »Dobava knjižnega gradiva po skopih za UM« skladno z 48. in 90. členom Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/15, 14/18, 121/21, 10/22, 74/22 – odl. US, 100/22 – ZNUZSZS, 28/23, 88/23 – ZOPNN-F in 83/25 – ZOUL; nadaljevanju besedila: ZJN-3), izdajamo naslednjo

ODLOČITEV O ODDAJI POSAMEZNEGA NAROČILA

Kot ekonomsko najugodnejši ponudnik v postopku oddaje posameznega naročila za dobavo knjižnega gradiva na podlagi javnega naročila »Dobava knjižnega gradiva po sklopih za UM« za SKLOP 4: TISKANE TUJE ZNANSTVENE IN STROKOVNE PUBLIKACIJE, povabila k oddaji ponudbe z dne 6. 10. 2026 in po prejetih ponudbah ponudnikov v postopku odpiranja konkurence, se za posamezni naslov izbere ponudnik, ki je predložil najnižjo ceno brez DDV (ocenitev in izbrani ponudnik je razviden iz Priloge 1).

Obrazložitev:

Naročnik je na podlagi določil 5. oz. 6. člena Okvirnega sporazuma »Dobava knjižnega gradiva po sklopih za UM« SKLOP 4: TISKANE TUJE ZNANSTVENE IN STROKOVNE PUBLIKACIJE odpiral konkurenco za oddajo posameznega naročila in je ponudnike, ki jim je bila priznana sposobnost, da oddajo ponudbo za izvedbo posameznega naročila, povabil k oddaji ponudbe v obsegu, kot je bilo navedeno v povabilu k oddaji ponudbe z dne 6. 10. 2026.

Naročnik je na podlagi odpiranja konkurence za oddajo posameznega naročila pravočasno, tj. do dne 13. 10. 2026 do 13:00:00 ure (rok za oddajo ponudb), prejel ponudbe naslednjih ponudnikov:

Zap. št.	Ponudnik	Datum prejema	Ura prejema
1	EBSCO Information Services GmbH, Volkamrst. 18, 12099 Berlin	13. 10. 2026	9:15
2	Mladinska knjiga Založba d.d., Slovenska cesta 29, 1000 Ljubljana	13. 10. 2026	11:07

Naročnik je pravočasne ponudbe skladno z 8. členom okvirnega sporazuma razvrstil glede na merilo – najnižja neto ceno brez DDV za posamezni naslov. Ocenitev ponudb po posameznem naslovu je razvidna iz priloge 1.

V nadaljevanju je naročnik preveril ali ponudbe po posameznem naslovu, ki so bile ocenjene kot najugodnejše, izpolnjujejo pogoje in zahteve določene v povabilu k oddaji ponudbe.

Pri pregledu ponudb je bilo ugotovljeno, da ponudbe izbranih ponudnikov ustrezajo potrebam in zahtevam naročnika, določenim v povabilu k oddaji ponudbe, da so pravočasne, niso neobičajno nizke in cena ne presega zagotovljenih sredstev naročnika, zato jih je naročnik, skladno z določili 29. točke prvega odstavka 2. člena ZJN-3, ocenil kot dopustne.

Razlog za izbiro ponudnikov je najnižja cena za posamezen naslov.

S tem naročnik utemeljuje svojo odločitev in je v skladu z določili ZJN-3 in glede na zgoraj navedeno obrazložitev odločil, kot izhaja iz izreka te odločitve.

Pouk o pravnem sredstvu:

V skladu z Zakonom o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja (Uradni list RS, št. 43/11, 60/11 – ZTP-D, 63/13, 90/14 – ZDU-1I, 60/17, 72/19 in 83/25 – ZOUL), je pravno varstvo zoper odločitev o oddaji naročila na podlagi sklenjenega okvirnega sporazuma zagotovljeno v sodnem postopku, v skladu zakonom, ki ureja obligacijska razmerja.

Univerza v Mariboru
Univerzitetna knjižnica Maribor
Mag. Dunja Legat, ravnateljica

DUNJA LEGAT
Digitally signed by DUNJA LEGAT
Date: 2026.10.14 08:45:48 +02'00'

Priloga:
- Ocenitev ponudb

Poslano:
- Objava na portalu javnih naročil
- Arhiv, tu

Št.	Gradivo/naslov	Avtor	ISBN	Založnik	Štev. naročenih izvodov	EBSCO	MK	MK-Opomba o ceni
1	Embers of Empire: Continuity and Rupture	Edited by Paul Miller and Claire Morelon	978-1-78920-022-5	Berghahn Books	1	126,73	109,00	
2	US PUBLIC DIPLOMACY IN SOCIALIST YUGOSLAVIA	Carla Konta	978-1526140753	Manchester University Press	1	83,81	87,00	
3	Political geography : world-economy, nation-state and locality	Flint, Colin Robert	978-1-03-279587-4 (pbk)	Routledge	1	41,40	38,00	
4	Radical adaptation : transforming cities for a climate changed world	Stone, Brian	978-1-009-21117-8 (hbk)	Cambridge University Press	1	69,02	66,00	
5	Transkulturalität im mehrsprachigen Dialog / Vlasta Kučiš (Hrsg.)		978-3-8300-9837-9	Dr. Kovač	1	95,86	175,00	
6	Positive Fremdsprachendidaktik		9783381128914		1	24,64	43,00	
7	Happy learning		978-3-19-991741-0	Hueber	1	25,11	43,00	
~~8~~	~~Kulturelle Überlieferung~~		~~978-3-89978-092-5~~		~~1~~	~~/~~		
9	Raumtheorie		978-3-518-29400-0		1	21,78	38,00	
~~10~~	~~Zur Theoriebildung und Philosophie des Interkulturellen~~		~~978-3-89129-162-7~~		~~1~~	~~/~~		
11	Interkulturelle Literaturwissenschaft : eine Einführung	Hofmann, Michael	3-7705-4212-6	Wilhelm Fink	1	16,69		
12	Literaturwissenschaft als Kulturwissenschaft : eine Einführung	Schößler, Franziska	3-8252-2765-0 (UTB)	Francke	1	10,90	50,00	rabljena
13	Linguistische Gesprächsanalyse : eine Einführung	Brinker, Klaus	978-3-503-12207-3	E. Schmidt	1	15,80	28,00	
14	Tools für Projektmanagement Workshops und Consulting		978-3907373002		1	70,75	140,00	
15	Projektmanagement		9783825287061		1	52,20	90,00	
16	Wirtschaftsdeutsch Grundlagen zur Volkswirtschaft, Finanzpolitik und zum Unternehmertum		978-3-940-972-13-2		1	29,95	117,00	rabljena, odlično ohranjena
17	Der exzellente Kulturbetrieb	Klein, Armin	978-3-531-18034-2	VS Verlag für Sozialwissenschaften	1	41,75	42,00	
~~18~~	~~Aktuelle Fragen und Trends der Forschung in der slowakischen Germanistik III / Monika Hornáček Banášová, Simona Fraštíková (eds.)~~		~~978-3-943906-42-4~~	~~Kirsch~~	~~1~~	~~/~~		
19	Wissenschaftssprache - Ein Plädoyer für Mehrsprachigkeit in der Wissenschaft		978-3-476-04366-5		1	11,59	30,00	
20	Mehrsprachigkeit in Bildung und Wissenschaft: Eine europäische Perspektive		978-3830949336		1	33,59	60,00	
21	Visualisieren Präsentieren Moderieren		978-3-86936-240-3		1	20,85	50,00	
22	Angewandte Linguistik : ein Lehrbuch / herausgegeben von Karlfried Knapp ... [et al.]		978-3-7720-8410-2 (Francke (broš.))	A. Francke	1	/	55,00	*9783825282752
23	Arbeitstechniken Literaturwissenschaft		978-3825258818		1	16,41	37,00	
24	Wissenschaftlich formulieren		9783825254957		1	16,41	28,00	
25	Mündliche Kommunikation und Gesprächsdidaktik / herausgegeben von Michael Becker-Mrotzek		978-3-8340-1015-5	Schneider Verlag Hohengehren	1	35,44	75,00	
26	"Entwicklungslinien" der Translationswissenschaft		978-3-86596-422-9		1	44,10	80,00	
27	"--- übersetzt von Peter Handke" : philologische und translationswissenschaftliche Analysen / Fabjan Hafner, Wolfgang Pöckl (Hg.)		978-3-7329-0443-3	Frank & Timme	1	44,11	80,00	
28	Anders gesagt - autrement dit - in other words: Übersetzt gelesen: Hoffmann, Fontane, Kafka, Musil		978-3446208346		1	17,18	45,00	
29	Translation. An advanced resource book for students		9780415536141		1	33,51	31,00	

~~30~~	~~Beyond equivalence / Kocijančič Pokorn Nike, Prunč Erich Riccardi Alessandra (Hrsg.)~~		~~3-901540-14-8~~	~~Institut für Theoretische und Angewandte Translationswisenschaft~~	~~1~~	~~/~~	~~85,00~~	~~*9783901540141 rabljena~~
31	Übersetzungstheorien		978-3823381143		1	**23,93**	43,00	
32	Machine translation and translation theory	Asscher, Omri	978-1-04-100059-4 (hbk)	Routledge	1	179,56	**143,00**	
33	Kommunikationsoptimierung im Fachübersetzungsprozess		978-3-7329-0262-0		1	**44,11**	78,00	
34	Multimodal Pragmatics and Translation		978-3-319-88758-6		1	51,03	**50,00**	
35	The Routledge handbook of translation and pragmatics / edited by Rebecca Tipton and Louisa Desilla		978-1-03-233834-7 (pbk)	Routledge, Taylor & Francis Group	1	51,26	**46,00**	
36	Memes of translation : the spread of ideas in translation theory	Chesterman, Andrew	978-90-272-5869-4 (broš.)	J. Benjamins	1	**29,23**	85,00	

Datum: 13.10.2026

PODATKI KONKURENCE

Interna številka JN: **302-20/2025-KNJG**

Opis JN: **Dobava knjižnega gradiva po sklopih za UM za obdobje od 1.1.2026 do 31.12.2029**

Konkurenca za sklop: **0004**

OE Podskupina: **819** Naziv podskupine: **UNIVERZITETNA KNJIŽNICA MARIBOR**

Oznaka konkurence: **PONUDBA_20261006**

Datum poziva odpiranja konkurence: **06.10.2026 15:13:08**

Rok za prejem ponudb: **13.10.2026 13:00:00**

Rok za odpiranje ponudb: **13.10.2026 13:30:00**

Rok za prejemanje ponudnikovih vprašanj: **12.10.2026 13:00:00**

Datum veljavnosti ponudbe:

Rok dobave: **30 dni**

Naslov dobave: **UM, UKM, GOSPEJNA ULICA 10, 2000 MARIBOR**

Opomba:

Uporabnik (skrbnik) konkurence: **KOCBEK ROSVITA**

Vprašanja/odgovori/pojasnila:

Datum in čas prejema ponudb:

- Ponudnik **EBSCO Information Services GmbH, Volkmarstrasse 18, 10785 Berlin** je ponudbo v sistem oddal dne **13.10.2026** ob **09:15:31**.
- Ponudnik **MLADINSKA KNJIGA ZALOŽBA D.D., SLOVENSKA CESTA 29, 1000 LJUBLJANA** je ponudbo v sistem oddal dne **13.10.2026** ob **11:07:16**.

Priloge:

- Povabilo k oddaji ponudbe, (06.10.2026, 15:12:22)
- Ponudba_20261006_EBSCO offer.xlsx, EBSCO Information Services GmbH (13.10.2026, 09:13:43)
- UKM_Ponudba_20261006.xlsx, MLADINSKA KNJIGA ZALOŽBA D.D. (13.10.2026, 11:05:33)